



National  
Qualifications  
2024

**X843/76/12**

**Latin  
Translating**

TUESDAY, 14 MAY

1:00 PM – 2:00 PM

**Total marks — 50**

Write your answers clearly in the answer booklet provided.

Use **blue** or **black** ink.

Before leaving the examination room you must give your answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



\* X 8 4 3 7 6 1 2 \*



Read the following passage carefully, including the English sections, and then translate all the Latin sections into English.

**Atticus saves himself and his friend**

*When Mark Antony returned victorious to Italy, Atticus, a close friend of Antony's enemies Cicero and Brutus, thought he would be arrested. Atticus took steps to keep himself and a friend safe.*

cum Antonius rediisset in Italiam, omnes putabant Atticum magno in periculo esse propter intimam familiaritatem Ciceronis et Bruti. itaque ad adventum Antonii de foro Atticus decesserat, timens proscriptionem, latebatque apud Volumnium, cui paulo ante opem tulerat, habebatque secum Canum, amicum aequalem simillimumque sui.

*Antony was reminded of Atticus' good character and called Atticus to him, despite his hatred of Cicero.*

- 5 Antonius autem, quamquam adeo Ciceronem oderat ut vellet proscribere non solum Ciceronem ipsum sed etiam omnes eius amicos, tamen memor fuit Attici officii. cum Antonius requisisset ubinam esset Atticus, ei sua manu scripsit ne timeret statimque ut ad se veniret: dixit se eum de proscriptorum numero exemisse et eius causa Canum.

*Antony treated Atticus and his friend with surprising kindness.*

- 10 ac Antonius praesidium Attico misit ne ullum periculum incideret, quod noctu fieret. sic Atticus in summo periculo non solum sibi, sed etiam amico carissimo, praesidio fuit.

Cornelius Nepos, Life of Atticus X (adapted)

<b>ac</b>	in addition	<b>mitto, -ere, misi</b>	(to) send
<b>ad (+ accusative)</b>	at, to	<b>multus, -a, -um</b>	many
<b>adeo</b>	so much	<b>ne (+ subjunctive)</b>	so that not, in case
<b>adventus, -us (m.)</b>	arrival	<b>noctu</b>	at night
<b>aequalis, -e</b>	of the same age	<b>non</b>	not
<b>amicus, -i (m.)</b>	friend	<b>numerus, -i (m.)</b>	list
<b>ante</b>	before	<b>'oderat' (line 5)</b>	'(he) hated'
<b>Antonius, -ii (m.)</b>	Antony ( <i>a Roman man's name</i> )	<b>officium, -i (n.)</b>	sense of honour
		<b>omnis, -is, -e</b>	all
<b>apud (+ accusative)</b>	at the house of	<b>omnes, omnium (m. pl.)</b>	everybody
<b>Atticus, -i (m.)</b>	Atticus ( <i>a Roman man's name</i> )	<b>ops, opis (f.)</b>	help
		<b>paulo</b>	a short while
<b>autem</b>	however	<b>periculum, -i (n.)</b>	danger
<b>Brutus, -i (m.)</b>	Brutus ( <i>a Roman man's name</i> )	<b>praesidium, -i (n.)</b>	protection
		<b>propter (+ accusative)</b>	because of
<b>Canus, -i (m.)</b>	Canus ( <i>a Roman man's name</i> )	<b>proscribo, -ere</b>	(to) arrest
		<b>proscriptio, -ionis (f.)</b>	arrest
<b>carus, -a, -um</b>	dear	<b>proscriptus, -i (m.)</b>	criminal
<b>causa, -ae (f.)</b>	for the sake of	<b>puto, -are</b>	(to) believe
<b>(+ genitive)</b>		<b>-que</b>	and
<b>Cicero, -onis (m.)</b>	Cicero ( <i>a Roman man's name</i> )	<b>quamquam (+ indicative)</b>	although
		<b>qui, quae, quod</b>	who, which
<b>cui</b>	to whom	<b>quod</b>	because
<b>cum (+ subjunctive)</b>	when	<b>redeo, -ire, redii</b>	(to) return
<b>de (+ ablative)</b>	from	<b>requiro, -ere, requisi</b>	(to) ask
<b>decedo, -ere, decessi</b>	(to) disappear	<b>scribo, -ere, scripsi</b>	(to) write
<b>dico, dicere, dixi</b>	(to) say	<b>se, sui</b>	him(self), her(self), it(self), them(selves)
<b>et</b>	and	<b>secum</b>	with him
<b>etiam</b>	even	<b>sed</b>	but
<b>eximo, -ere, exemi</b>	(to) remove	<b>sic</b>	in this way
<b>familiaritas, -atis (f.)</b>	friendship	<b>similis, -is, -e</b>	similar in nature
<b>fero, ferre, tuli</b>	(to) bring	<b>solum</b>	only
<b>fio, fieri</b>	(to) happen	<b>statim</b>	at once
<b>forum, -i (n.)</b>	public life	<b>sua manu</b>	in his own handwriting
<b>habeo, -ere</b>	(to) have	<b>sum, esse, fui</b>	(to) be
<b>ille, illa, illud (genitive illius)</b>	he, she, it	<b>summus, -a, -um</b>	greatest
<b>in (+ accusative)</b>	to	<b>suus, -a, -um</b>	his, her, their own
<b>in (+ ablative)</b>	in	<b>tamen</b>	however
<b>incido, -ere, incidi</b>	(to) occur	<b>timeo, -ere</b>	(to) fear
<b>intimus, -a, -um</b>	close	<b>ubinam</b>	where
<b>ipse, ipsa, ipsum</b>	himself, herself, itself	<b>ullus, -a, -um</b>	any
<b>is, ea, id</b>	he, she, it	<b>ut (+ subjunctive)</b>	that, to
<b>Italia, -ae (f.)</b>	Italy	<b>venio, -ire</b>	(to) come
<b>itaque</b>	and so	<b>volo, velle</b>	(to) want
<b>lateo, -ere</b>	(to) hide	<b>Volumnius, Volumni</b>	Volumnius ( <i>a Roman man's name</i> )
<b>magnus, -a, -um</b>	great		
<b>memor, -is (+ genitive)</b>	mindful of, remembering		

[END OF QUESTION PAPER]

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE